

Lesson 4 An International Symbol of Peace

第4課 禎子 平和の国際的シンボル

P.40

【Before Reading】

〔訳〕

1. あなたは今までに広島にある子供の平和の記念碑を見たことがありますか？
2. あなたは、佐々木禎子のお話を知っていますか？
3. どれだけ多くの言葉で禎子のお話は書かれていますか？

P.41

Part 1

- ① 白血病で入院した。
- ② 1000羽の鶴を折れば、願いが叶うと思ったから。

1945年に、広島に原爆が落とされた時、禎子は2歳だった。

12歳まで、彼女は健康な少女だった。

実際、彼女はクラスで一番走るのが速かったのである。

しかしながら、ある日学校の校庭で走っているとき、彼女はめまいがして地面に倒れた。

1955年2月21日に、禎子は白血病で入院した。

彼女の親友の千鶴子が、彼女を見舞った。

彼女は禎子に言った。「千羽の鶴を折ると願いが叶うのよ。」

禎子は、8月に折り紙の鶴を折り始めた。

1羽の鶴を折るたびに、彼女は良くなるようにと祈った。

秋に彼女の容体は悪化したが、彼女は決してあきらめなかった。

彼女は鶴を織り続け、病気と闘い続けた。

悲しい事に、彼女の願いは叶わなかった。

1955年10月25日に、彼女は亡くなった。

【Q1】

〔質問訳〕 1945年に何が起きましたか？

〔解答例〕 The atomic bomb was dropped on Hiroshima in 1945.

〔解答訳〕 1945年に原爆が広島に落とされた。

【Q2】

〔質問訳〕 秋に、彼女はよくなりましたか？

〔解答例〕 No, she got worse in autumn.

〔解答訳〕 いいえ、秋に彼女の容体は悪化した。

Think 省略

P.42

Part 2

- ① 詩や作文を集めた。
- ② 禎子や同じように原爆で犠牲になった人の記念碑を作る事業を始めた。

禎子の突然の死は、彼女のクラスメートたちにとってショックだった。

彼らは、彼女の偲んで、詩や作文を集めた。  
その一人はこのように書いている。  
禎子を殺したのは誰だ？  
悪魔だ。  
あの閃光だ。  
私は、原爆が嫌いだ。  
私は、生きている限り原爆を憎む。

**【Q3】**

〔質問訳〕 禎子のクラスメートたちは、なぜショックを受けたのですか？

〔解答例〕 **Because Sadako died suddenly.**

〔解答訳〕 禎子が、突然死んだから。

**【P.43】**

禎子のような多くの子供たちが、原爆によって殺された。  
そのため、彼女の友達や禎子やこれらの子供たちに捧げる記念碑を建てる計画をし始めた。  
日本中の多くの人々が参加した。  
1958年に、原爆の子の像が広島平和祈念公園でその姿を見せた。  
その子供たちの願いは、その土台に書かれている。  
これは、私たちの叫びです。  
これは、私たちの祈りです。  
世界に平和を！

**【Q4】**

〔質問訳〕 原爆の子の像は、どこに建てられましたか？

〔解答例〕 **It was built in Hiroshima Peace Memorial Park.**

〔解答訳〕 それは、広島平和祈念公園に建てられた。

**【Q5】**

〔質問訳〕 その記念碑の土台には、何が書かれていましたか？

〔解答例〕 **The children's wish was written at the base of the monument.**

〔解答訳〕 その記念碑の土台には、子供たちの願いが書かれていた。